

medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
D-95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-57
info@medi.de
www.medi.de

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at

medi Belgium bvba
Posthoornstraat 13/1
3582 Koersel
Belgium
T +32 11 24 25 60
F +32 11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Brasil
Rua Neusa 216
Diadema-Sao Paulo
Cep 09941-640
Brazil
T +55 11 3201 1188
F +55 11 3201 1185
sac@medibrasil.com

medi Danmark ApS
Vejlægardsvej 59
2665 Vallensbæk Strand
Denmark
T +45 46 55 75 69
F +45 70 25 56 20
kundeservice@sw.dk
www.medit danmark.dk

medi Bayreuth España SL
C/Canigó 2 – 6 bajos
Hospitalet de Llobregat
08901 Barcelona
Spain
T +34 93 260 04 00
F +34 93 260 23 14
medi@inval.es
www.madiespana.com

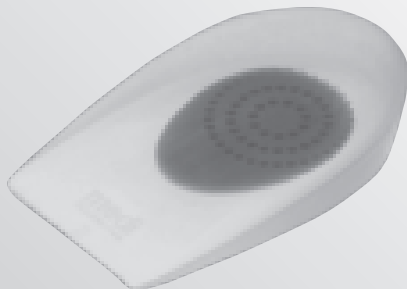
medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33 1 48 61 76 10
F +33 1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Thán Károly utca 20
1119 Budapest
Hungary
T +36 1371 0090
F +36 1371 0091
info@medi-hungary.hu
www.medi-hungary.hu

medi Italia S.r.l.
Via Guido Rossa 28
40033 Casalecchio di Reno-Bologna
Italy
T +39 51 613 24 84
F +39 51 613 29 56
info@medi-italia.it
www.medi-italia.it

medi Middle East
P. O. Box: 109307
Abu Dhabi
United Arab Emirates
T +971 2 6429201
F +971 2 6429070
info@mediuae.ae
www.mediuae.ae

EU010005/02.2013



protect.Heel soft

Fersenkissen aus Silikon
Silicone heel cushion
Talonette en silicone
Almohadilla de silicona

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi.
Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per
l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning. Bruksanvisning.

medi

Wichtige Hinweise

Die Einlage wird nur zum Gebrauch an einem Patienten empfohlen. Wird sie für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers im Sinne des Medizinproduktegesetzes. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, nehmen Sie die Einlage bitte sofort ab und suchen Sie Ihren Arzt oder Orthopädietechniker auf.

Important notes

This product is recommended for one patient use only. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability according to the Medical Devices Act will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing this product, please take it off immediately and consult your doctor or orthotist.

Remarques importantes

La semelle orthopédique n'est recommandée que pour l'utilisation sur un seul patient. Si elle est utilisée pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité dans le sens de la loi sur les produits médicaux. Si des douleurs extrêmes ou une sensation de gêne devaient se manifester durant l'utilisation, veuillez enlever immédiatement la semelle orthopédique et consulter votre médecin ou votre technicien-orthopédiste.

Advertencia importante

La plantilla está recomendada para ser utilizada por un solo paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto, según la ley del medicamento. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del dispositivo, retire inmediatamente la plantilla y solicite ayuda de su médico o técnico ortopédico.

Indicações importantes

A palmilha é recomendada para o uso num só paciente. Caso seja usada para o tratamento de mais do que um paciente, caduca a garantia do fabricante sobre o produto, nos termos da lei sobre produtos medicinais. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor retire imediatamente a palmilha e consulte o seu médico ou técnico ortopédico.

Avvertenze importanti

Si consiglia di utilizzare il cuscinetto per un solo paziente. Nel caso in cui il cuscinetto venga usato per il trattamento di più di un paziente, decade la responsabilità del produttore, ai sensi della legge sui prodotti medicinali. Nel caso in cui durante l'uso compaiano dolori di una certa intensità o sensazioni spiacevoli, togliere immediatamente il cuscinetto e consultare il medico o il tecnico ortopedico.

Belangrijke aanwijzingen

De bijnluter is slechts voor één patiënt bedoeld. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid in de zin van de wet op mediche producten. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, trek dan de spalk onmiddellijk uit en vraag uw arts of orthopedisch instrumentenmaker om raad.

Vigtige oplysninger

Ortosen anbefales kun til brug på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar i. h. t. læggemiddellovgivningen. Skulle der opstå store smerter eller en følelse af ubehag, mens De har ortosen på, skal De straks tage ortosen af og konsultere Deres læge eller bandagist.

Viktiga råd

Ortosen rekommenderas enbart för användning på en och samma patient. Om det används för flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti enligt lagen om medicintekniska produkter. Om starka smärtor eller obehagskänslor uppträder vid bärande av ortosen, skall detta genast avtas. Tag sedan kontakt med din läkare eller ortopedtekniker.

Dôležitá upozornění

Užívání ortopedické vložky je doporučeno pouze pro jednoho pacienta. Jestliže je nasazena pro léčení více než u jednoho pacienta, zaniká záruka na výrobek ze strany výrobce ve smyslu zákona o lékařských výrobcích. Při výskytu přílišných bolestí nebo při nepřijemném pocitu při nošení, vložku okamžitě vyjměte a obraťte se na svého lékaře nebo ortopedického technika.

medi. I feel better.



4 046114 441786

protect.Heel soft

Medical silicone heel cushion with “soft spot“

Indications

- Pain of the Achilles tendon and bursa (achillodynia)
- Calcaneal spur
- Arthrosis
- Repetitive strain tendinopathy
- For leg length differences of up to 1 cm (compensation)

Contraindications

Do not wear the product over open wounds.

Mode of action

The soft cushion and the soothing massage effect relieve the symptoms caused by pressure on the heel. Relief of the calf musculature, the tendons and the ligaments. Absorption of the shock on the ankle, knee and hip joints as well as the spine.

Properties

Made of high quality silicone, skin-friendly and non-slip. Special soft cushioning of the sensitive heel area with the integrated “soft spot“

Instructions for use

- Place the insoles in the heels of your shoes.
(If necessary, take out any existing insoles first to achieve the optimum fit).
 - Make sure you put insoles in both shoes.
(Exception: if the insole is being used to compensate for different leg lengths.)
 - The heel cushions can be worn in street, sports and casual shoes, but also in working shoes.
-

Care instructions

Wash by hand in a lukewarm detergent for delicates. Do not place on a radiator to dry.



Storage instructions

Keep the product in a cool, dry place and do not expose to direct sunlight.

Warranty / contractual guarantee

Consistent with legal guidelines.

protect.Heel soft

Medicinsk hælpude i silikone med „soft spot“

Indikationer

- Akillessene- og slimsæklidelser (achillodyni)
- Hælspore
- Artrose
- Overbelastnings-entesopati
- Ved forskelle i benlængde på op til 1 cm (kompensation)

Kontraindikationer

Anbring ikke hælindlæg-silikone oven på åbne sår.

Virkemåde

Tryklidelser i hælen lindres ved det bløde leje og den helende massageeffekt. Aflastning af lægmuskulaturen og af bånd og sener. Dæmpning af stødbelastningen på ankelled, knæled, hoftelid samt på rygsøjlen.

Egenskaber

Af førsteklases silikonemateriale, hudvenligt og skridsikkert. Speciel blød lejring af de følsomme hælområder med integreret „soft spot“.

Brugsanvisning

- Læg indlæggene i hæloområdet på Deres sko. (Tag evt. allerede eksisterende indlægssåler ud for at få en optimal pasform.)
 - Sørg for, at der lægges en hælpude i begge sko. (Undtagen ved brug for at korrigere for forskellig benlængde.)
 - Hælpuderne kan bruges i almindelige sko, i sports-, fritids- og arbejdssko.
-

Vaskeanvisning

Vaskes i hånden i lunkent vand med finvaskemiddel.
Må ikke tørre på varmeapparatet.



Opbevaringsinstruktioner

Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.

protect.Heel soft

Medicinsk hälkudde av silikon med ”soft spot”

Indikationer

- Besvär från akillessenan och dess slemhälsa (akillodyn)
- Hälsporre
- Artros
- Senskada på gånköveransträngning
- Vid benlängdsskillnad upp till 1 cm (utjämning)

Kontraindikationer

Använd inte produkten direkt mot öppna sår.

Verkningsätt

Tryckbesvär i hälen lindras av det mjuka underlaget och den välgörande massageeffekten. Avlastning av vadmuskulatur samt ligament och senor. Dämpning av stötpåfrestningar på fot-, knä- och höftled liksom på kotpelaren.

Egenskaper

Av högkvalitativt silikonmaterial, hudvänlig och halksäker. Speciellt mjukt underlag för känsliga hälparter tack vare integrerad ”soft spot”.

Råd om användning

- Placera inlägget i skons hälparti. (Tag i förekommande fall ur redan befintliga inläggssulor för att få optimal passform.)
- Båda skorna skall förses med hälkudde. (Undantaget vid korrigerig av benlängdsskillnad.)
- Hälkuddarna kan användas i promenad-, sport- och fritidsskor liksom i arbetskor.

Tvättråd

Tvättas med fintvättmedel för hand i ljummet vatten. Får ej torkas på element.



Förvaring

Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.